

SIHTTOTSTARBELISE TOETUSE KASUTAMISE LEPING nr 1.8-7/19-067-1

Tallinnas,

25.02.2019

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (edaspidi “*MKM*”, “*Pool*”), mida esindab majandus- ja taristuminister Kadri Simson, kes tegutseb põhimääruse alusel,

ja

Mittetulundusühing Eesti Standardikeskus (reg kood 80120020) (edaspidi “*EVS*”, “*Pool*” või koos MKM-iga “*Pooled*”), mida esindab juhatuse liige Mait Palts, kes tegutseb põhikirja alusel,

sõlmisid käesoleva lepingu (edaspidi *Leping*):

1. Lepingu objekt ja alus

1.1. Lepingu objektiks on Eesti standardiorganisatsioonina tegutseva EVS-i tegevuskulude katteks antava riigieelarvest eraldatud sihttotstarbelise toetuse (edaspidi *toetus*) kasutamise tingimused. EVS nimetati Eesti standardiorganisatsiooni ülesandeid täitma toote nõuetele vastavuse seaduse § 44 lõike 2 alusel Vabariigi Valitsuse 08.07.2010 korraldusega nr 280 „Eesti riikliku akrediteerimisasutuse ja Eesti standardiorganisatsiooni nimetamine“ ning eelnimetatud seaduse alusel kohustub riik finantseerima Eesti standardiorganisatsiooni osalemist Euroopa ja rahvusvaheliste standardiorganisatsioonide tegevuses ja muid standardiorganisatsiooni tegevusi, milles käesoleva lepinguga kokku lepitakse.

1.2. Punktis 1.1 nimetatud toetuse suurus on 2019. aasta riigieelarve seaduse § 1 jagu 7 (Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi valitsemisala) ning majandus- ja taristuministri ning ettevõtlus- ja infotehnoloogiainistri 24.01.19 a käskkirja nr 1.1-1/19-013 „Majandus- ja Kommunikatsiooniministeeriumi ja tema valitsemisala asutuste 2019. a eelarvete kinnitamine“ Lisa 1 alusel **kolmsada viiskümmend tuhat (350 000) eurot**.

1.3. MKM kannab toetuse EVS-i arveldusarvele EE162200221014447331 Swedbank AS-is ühes osas hiljemalt **15. märtsiks 2019**.

2. EVS-i kohustused

EVS kohustub:

- 1.1. korraldama standardimist Eestis, sh viima läbi kohustuslikud standardimisprotseduurid ja toetama tehniliste ja projektkomiteede tööd;
- 1.2. korraldama punktis 3 nimetatud standardite ja tõlgete koostamist, tõlkimist ja toimetamist;

- 2.3. osalema Euroopa ja rahvusvaheliste standardimisorganisatsioonide CEN, CENELEC, ISO ja IEC töös Eesti jaoks optimaalsel määral;
- 2.4. võimaldama vähemalt oma asukohta aadressil soovijatel tasuta tutvuda kõigi Eesti, Euroopa, ISO ja IEC standardite ning standardikavandite täistekstidega;
- 2.5. korraldama ja tagama WTO teabekeskuse (edaspidi teabekeskus) töö. Teabekeskuse ülesanded tulenevad WTO tehniliste kaubandustõkete lepingu artikli 10 nõuetest, WTO lepingu sanitaar- ja fütosanitaarmeetmete rakendamise lisast B, Euroopa standardiorganisatsioonide liikmetele kehtestatud teabevahetuse nõuetest ning muudest õigusaktidest ja välislepingutest, mis näevad ette standarditega seonduva teabevahetuse koordineerimist. EVS-i teabekeskus tagab vastavalt õigusaktides sätestatud teavitamise korrale saabunud teatiste, kommentaaride, eelnõude ja õigusaktide avaldamise ja säilitamise ning hangib ja edastab nendega seotud informatsiooni;
- 2.6. lubama igal ajal pädeval riigiasutusel kontrollida esitatud aruandluse õigsust, toetuse saamise tingimuseks olevate asjaolude paikapidavust ning toetuse kasutamise sihipärasust ja mõjusust;
- 2.7. teavitama viivitamatult taasesitamist võimaldaval viisil MKM-i, kui ilmneb probleeme, mis võivad takistada EVS-il lepinguliste kohustuste õigeaegset täitmist või põhjustada lepinguliste kohustuste täitmise võimatust;
- 2.8. pidama riigieelarvest toetusena saadud raha kasutamise kohta eraldi arvestust vastavalt raamatupidamise seadusele;
- 2.9. võimaldama teostatud töödega tutvumiseks kuni kümnele MKM-i nimetatud isikule ligipääsu Eesti standardite elektroonse kogu täiskogu lugemisõigusele.

3. Standardite koostamine ja tõlkimine

- 3.1. EVS kasutab algupäraste standardite koostamiseks ning standardite ja standardilaadsete dokumentide tõlkimiseks eesti keelde punktis 5.1.3 nimetatud summasid.
- 3.2. Punkti 5.1.3 alusel on finantseerimiskõlbulikud välistele ekspertidele, tõlkijatele ja toimetajatele makstud tasud koos nendelt arvestatud riiklike maksudega. Käibemaks on finantseerimiskõlbulik juhul, kui EVS-il ei ole õigust sisendkäibemaksu maha arvata või käibemaksu tagasi taotleda ning käibemaksu ei hüvitata ka muul moel.
- 3.3. Punktis 3.2 nimetatud tegevused on finantseerimiskõlbulikud, kui neid ei ole finantseeritud ühestki muust välisest allikast, v.a Euroopa standardiorganisatsioonidelt saadud Euroopa standardite tõlkimiskulude kompenseerimiseks saadud summad. Juhul, kui punktis 3.2 nimetatud tegevusi on finantseeritud välisest allikast osaliselt, on kulud finantseerimiskõlbulikud ulatuses, mida väline finantseering ei kata.
- 3.4. Kui pooled ei ole kokku leppinud teisiti, kasutab EVS käesoleva lepingu alusel finantseeritud tegevuste eest punktis 3.3 nimetatud Euroopa standardiorganisatsioonidelt Euroopa standardite tõlkimiskulude kompenseerimiseks saadud raha järgmistel perioodidel punktis 3.1 nimetatud tegevuste finantseerimiseks. Nimetatud summade laekumisest ja kasutamisest annab EVS MKM-ile ülevaate järgmiste sõlmitavate lepingute alusel asjaomase perioodi kohta esitatavas aruandes, kui pooled ei ole kokku leppinud teisiti.
- 3.5. EVS kohustub koos punktis 6 nimetatud aruandega esitama MKM-ile aruande standarditest, mille koostamist või tõlkimist on finantseeritud käesoleva lepingu punkti 5.1.3 alusel. Aruandes peab sisalduma vähemalt koostatud või tõlgitud standardi tähis, lepingu arvelt finantseeritud tegevused ja juhul, kui standard on avaldatud, selle avaldamise aeg.
- 3.6. MKM-il on igal ajal õigus teha EVS-ile ettepanek standardi tõlkimiseks või algupärase standardi väljatöötamiseks. EVS kujundab tehtud ettepaneku osas seisukoha vastavalt

standardimisprotseduuridele ja otsustab, kas ettepanekus nimetatud standard koostada või tõlkida.

4. MKM-i kohustused

- 4.1. MKM kohustub kaasama EVS-i läbirääkimistesse, mille eesmärgiks on välislepingute sõlmimine standardimise valdkonnas.
- 4.2. MKM kohustub EVS-i finantseerima Lepingus ettenähtud ülesannete täitmiseks Lepingus ettenähtud korras.

5. Toetuse jaotus

- 5.1. Toetusest kaetakse EVS-i alljärgnevad kulud:
 - 5.1.1 Euroopa ja rahvusvaheliste organisatsioonide (CEN, CENELEC, ISO ja IEC) töös osalemisega seotud lähetuskulud – 14 000 eurot;
 - 5.1.2 Euroopa ja rahvusvaheliste organisatsioonide liikmemaksud – 90 000 eurot;
 - 5.1.3 Lepingu punkti 3 alusel tõlgitavate ja koostatavate standardite koostamiseks ja tõlkimiseks vajalike standardimisalaste tööde (standardite tõlkimine, ekspertiis, toimetamine ja algupäraste standardite koostamine) tellimisega seotud kulud – 90 000 eurot;
 - 5.1.4 Lepingu punkti 3 alusel tõlgitavate ja koostatavate standardite korraldamise ning punktis 2.1 nimetatud standardimise korraldamisega ja punktis 2.5 nimetatud WTO Teavituspunktina tegutsemisega seotud tegevuskulud – 156 000 eurot.
- 5.2. Punktis 5.1. toodud summade jaotus on ligikaudne ja nende täpne kasutamine kajastatakse Lepingu punktis 6 nimetatud aruannetes.
- 5.3. EVS kohustub toetust kasutama vastavalt selle sihtotstarbele. Sihtotstarbelisena käsitletakse õigusaktides ja Lepingus või selle lisades ettenähtud tegevusteks tehtud otseseid kulusid ning nende ülesannete täitmiseks seotud kaudseid EVS-i tegevuskulusid (eelkõige kontori rendi- ja kommunaalkulu, infotehnoloogiakulu, sidekulu ning administratiivpersonalitöötasu), mida ei finantseerita ühestki teisest allikast, v.a harmoneeritud standardite tõlkimistoetus. Kaudsed kulutused arvestatakse proportsionaalselt käesolevas lepingus ettenähtud tegevuste osakaalule EVS-i kogu tegevusest.
- 5.4. EVS kohustab lõpetama käesoleva lepinguga eraldatud toetuse arvelt punkti 5.1.3 alusel tehtavad tööd hiljemalt **28. veebruariks 2020**. Nimetatud töödega seoses tehtavad hilisemad kulutused ei kuulu hüvitamisele Lepinguga ettenähtud toetuse arvelt.
- 5.5. EVS kohustub tagastama MKM-ile punktis 5.1 toodud summad osas, mis on jäänud kasutamata seisuga **28.veebruar 2020**.

6. Aruandlus

- 6.1. EVS kohustub MKM-ile esitama toetuse kasutamise finants- ja tegevusaruanded hiljemalt **31. juulil 2019** ja **31. jaanuaril 2020** ning lõpparuande hiljemalt **31. märtsil 2020** aadressil info@mkm.ee.
- 6.2. Tegevusaruandes esitatakse Lepingus sätestatud kohustuste täitmise kirjeldus.
- 6.3. Finantsaruandes esitatakse ülevaade Lepingu alusel saadud toetuse kasutamise kohta lepingu punktis 5.1 toodud finantseeritavate tegevuste kaupa, tuues iga finantseeritava tegevuse kohta välja kulude jaotuse peamiste kuluartiklite kaupa.
- 6.4. Lõpparuandes esitatakse ülevaade perioodil **1. jaanuar 2020 - 28. veebruar 2020** tehtud tööde ja rahaliste vahendite kasutamise kohta ning finantsaruande lõppversioon.

7. Poolte vastutus

- 7.1. Pooled kinnitavad oma teadlikkust asjaolust, et endale Lepinguga võetud kohustuste mittetäitmise või mittenõuetekohase täitmise korral on nad kohustatud hüvitama teisele Poolele oma tegevuse või tegevusetusega tekitatud kahju täies ulatuses.
- 7.2. MKM-i viivitamisel toetuse ülekandmisel või toetuse mittetäielikul ülekandmisel on EVS-il õigus peatada Lepingus sätestatud kohustuse täitmine või Leping ennetähtaegselt lõpetada Lepingu punktis 10 toodud tingimustel ja korras.
- 7.3. Kui EVS on kasutanud toetust Lepingu tingimustele mittevastaval otstarbel või jätab esitamata punktis 6 nimetatud aruanded või esitab eksitavat informatsiooni, on MKM-il õigus nõuda leppetrahvi kuni 1/12 ulatuses toetusest. Lisaks leppetrahvi tasumisele on EVS kohustatud Lepingu tingimustele mittevastaval otstarbel kasutatud toetuse summa MKM-ile täielikult tagasi maksma MKM-i määratud tähtpäevaks.
- 7.4. Lepingus ettenähtud mistahes kohustuste korduval (üle kahe korra aastas) täitmata jätmisel või mittekohasel täitmisel või olulisel rikkumisel EVS-i poolt on MKM-il õigus Leping üles öelda 14 päeva jooksul rikkumise lõpetamise nõude esitamisest. EVS ei vastuta kohustuste täitmata jätmise eest, kui Lepingu mittekohase täitmise põhjustab MKM.

8. Poolte volitatud esindajad Lepingu täitmisega seotud küsimustes ja vaidluste lahendamine

- 8.1. Poolte volitatud esindajad Lepingu täitmisega seotud küsimustes on:
 - 8.1.1 MKM-i poolt siseturuosakonna toote ohutuse ja tarbijakaitse talituse ekspert Karl Stern (kontakttelefon 6 256 405, karl.stern@mkm.ee);
 - 8.1.2 EVS-i poolt EVS-i tegevdirektor Priit Kikas (kontakttelefon 6 055 050, priit@evs.ee).
- 8.2. Pooled kohustuvad lahendama kõik käesoleva Lepinguga seotud omavahelised erimeelsused ja vaidlused kokkuleppeliselt.
- 8.3. Kui erimeelsusi ei ole võimalik kokkuleppeliselt lahendada, tehakse seda kohtu korras vastavalt Eesti Vabariigis kehtivatele õigusaktidele.

9. Lepingu muutmine

- 9.1. Kõik Lepingu muudatused vormistatakse Poolte kirjaliku kokkuleppena, mis on käesoleva Lepingu lahutamatu osa.
- 9.2. Lepingu muutmist või täiendamist sooviv Pool esitab vastava ettepaneku teisele Poolele, kes on kohustatud sellele vastama kirjalikult ühe (1) kuu jooksul, arvates ettepaneku saamisest.
- 9.3. MKM võib Lepingut ühepoolselt muuta, kui see on tingimata vajalik ülekaaluka avaliku huvi raske kahjustamise vältimiseks.
- 9.4. Kõik käesoleva Lepingu muudatused jõustuvad nende allkirjastamise momendist mõlema lepinguosalise poolt või Lepingu muutmise kokkuleppes määratletud tähtajal.

10. Lepingu ülesütlemine ja ennetähtaegne lõpetamine

- 10.1. Lepingu ennetähtaegset lõpetamist võib üks Pool nõuda teise Poole lepinguliste kohustuste olulisel rikkumisel.
- 10.2. Lepingut saab ennetähtaegselt lõpetada üksnes Poolte kirjalikul kokkuleppel, Lepingus või seaduses sätestatud alustel.
- 10.3. MKM võib Lepingut ühepoolselt lõpetada või üles öelda kui:
 - 10.3.1 see on tingimata vajalik ülekaaluka avaliku huvi raske kahjustamise vältimiseks;
 - 10.3.2 punktis 7.4 nimetatud juhul.

10.4. EVS võib Lepingu ennetähtaegselt ühepoolset lõpetada punktis 7.2 sätestatud alusel, teatades sellest MKM-ile ette 45 päeva.

11. Vääramatu jõud

- 11.1. Lepingu mittetäitmine või mittenõuetekohane täitmine loetakse põhjendatuks, kui see on tingitud vääramatu jõuna kvalifitseeritavatest asjaoludest s.o asjaolud, mida Pooled ei saanud mõjutada ja mõistlikkuse põhimõttest lähtudes ei saanud neilt oodata, et nad Lepingu sõlmimise ajal nende asjaoludega arvestaksid või neid väldiksid või takistavad asjaolud või nende tagajärjed ületaksid (loodusõnnetus, streik, sõjaolukord, seaduste muutmine jms), kusjuures Pooled on kohustatud rakendama koheseid meetmeid, et ära hoida või vähendada teisele Poolele kahju tekitamist ja tagada võimaluste piires oma Lepingust tulenevate ja sellega seotud kohustuste täitmine.
- 11.2. Pool, kelle tegevus Lepingust tulenevate kohustuste täitmisel on takistatud vääramatu jõu tõttu, on kohustatud sellest koheselt kirjalikult teatama teisele Poolele.

12. Lepingu kehtivus

- 12.1. Leping jõustub allkirjastamise hetkest ja kehtib kuni Lepingus toodud kohustused on täidetud, punktis 6 nimetatud aruanded esitatud ning MKM-i poolt heakskiidetud või punktides 7 ja 10 ettenähtud tingimuste tõttu Lepingu ennetähtaegse lõpetamiseni.

13. Poolte rekvisiidid

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Suur-Ameerika 1, 10122 Tallinn

Tel. 625 6342

Faks 631 3660

Reg. nr. 70003158

Arveldusarve:

Swedbank EE932200221023778606

SEB EE891010220034796011

Nordea EE701700017001577198

Danske Bank EE403300333416110002

MTÜ Eesti Standardikeskus

Akadeemia tee 21/6, 12618 Tallinn

Tel. 605 5050

e-post: info@evs.ee

Reg. nr. 80120020

Arveldusarve:

EE162200221014447331

(allkirjastatud digitaalselt)

Kadri Simson

majandus- ja taristuminister

(allkirjastatud digitaalselt)

Mait Palts

juhatuse esimees